

Dans les galeries de...

Numéro 36, automne 1964

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/58460ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

La Société La Vie des Arts

ISSN

0042-5435 (imprimé)

1923-3183 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce document

(1964). Dans les galeries de.... *Vie des arts*, (36), 47–48.

commerçait qui n'avait point réussi dans ses affaires. Ainsi, toutes les considérations plus ou moins sérieuses de Daniel Cordier sur l'effacement de l'École de Paris, l'inconsistance du marché d'art français, le déplacement du commerce d'art vers les grands centres étrangers de consommation, l'esprit étroit des amateurs parisiens, les inconvénients de la spéculation qui fausse la réalité des cours etc. n'étaient, au fond, que le camouflage de cette vérité fondamentale et unique: Monsieur Daniel Cordier, propriétaire d'une galerie d'art parisienne, mettait la clef sous la porte. Monsieur Daniel Cordier fermait ses locaux

parce qu'il ne gagnait pas assez d'argent pour en assurer le fonctionnement.

Mais pourquoi le financement de son entreprise lui était-il impossible? Parce que sa gestion financière était défectueuse? parce que la marchandise qu'il proposait, tout intéressante qu'elle soit, trouvait en face d'elle, dans d'autres galeries, des marchandises tout aussi intéressantes sinon plus? parce que, plus que nul autre marchand parisien, il avait lui-même contribué à introduire la spéculation sur le marché d'art?

Non point, tout simplement, d'après lui, parce que les peintres et les sculpteurs de

l'École de Paris n'étaient que de petits aventuriers sans envergure, les collectionneurs marchands et critiques français des gens sans culture et sans courage, les parisiens, en général, des sots et Paris une bourgade de province sans avenir.

Mais est-ce que, par hasard, cela ne vous rappellerait rien? Cherchez, essayez, de vous souvenir... Il y a trois siècles La Fontaine ne fit-il pas dire, par un de ses renards à la convoitise dépitée: "Ils sont trop verts et bons pour des goujats".

Denys Chevalier

DANS LES GALERIES DE...

MONTREAL

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTREAL 1379 ouest, rue Sherbrooke

3-27 septembre: Percyval Tudor-Hart. — 8 septembre-6 octobre: Peintures de la collection Hirshorn. — En octobre: Nouvelle installation de la Galerie du Québec. — 1er octobre-1er novembre: Collection R. W. Finlayson, peintures chinoises. — La collection d'art canadien Saidye et Samuel Bronfman. — Nouvelles acquisitions de la collection permanente. — 7-29 novembre: Académie royale canadienne. En novembre: Gravure européenne 1900-1914. — 17 décembre-24 janvier 1965: J. M. Barnsley.

GALERIE XII

18 septembre-4 octobre: Ivan Faimel. — 30 octobre-15 novembre: J. A. MacDonald, Benita Sanders. — 20 novembre-6 décembre: Karl May, Ray Mead. — 16 décembre-5 janvier: La Société canadienne des peintres-aquafortistes et graveurs (Toronto)

GALERIE L'ART VIVANT 2020, rue Crescent

15-31 octobre: Brigitte Jagu. — 1-30 novembre: Peintres de la Galerie. — En décembre: Suzor-Côté.

GALERIE DU SIÈCLE 1494 ouest, rue Sherbrooke

14-27 septembre: Ina Meares. — 28 septembre-18 octobre: Ray Mead. — 19 octobre-1er novembre: François Soucy. — 2-15 novembre: Claude Goulet. — 16 novembre-6 décembre: Guido Molinari. A partir du 7 décembre: Les artistes de la Galerie.

GALERIE MARTIN 1380 ouest, rue Sherbrooke

Excellents artistes canadiens: Michèle Bastin, Paul V. Beaulieu, Lorne Bouchard, Rita Briensky, Ghitta Caiserman, Emily Carr, Roger Cavalli, Gabriel Contant, Charles Coburn, S. Cosgrove, M. Cuculelli, Bruce LeDain, J. Dallaire, A. Dumouchel, Benoît East, Faimel, Fillierin, M. A. Fortin, Funnekotter, N. Godin, Sindon Gecin, E. Goldberg, Haggart-Cadet, Georges Janu, Jacques Jourdain, Ozias Leduc, William Martel, Henri Masson, E. Newman, Terry Mosher, A. Pellán, H. R. Perrigard, R. Pilot, E. Rosenfield, Richard Roblin, Hans Schlech, Ron Simpkins, Jori Smith, Frederick B. Taylor, Stritch, Verner, J. C. Way.

GALERIE LIBRE 2100, rue Crescent

9-22 septembre: Bernard Vanier. — 23 septembre-6 octobre: Luba Genush. — 7-20 octobre: Claude Girard. — 21 octobre-3 novembre: Stanley Lewis. — 4-17 novembre: Kittie Bruneau. — 18 novembre-1er décembre: Joyce Rose. — 2 décembre-5 janvier: Exposition de groupe.

GALERIE WADDINGTON 1456 ouest, rue Sherbrooke

En permanence, les peintres de la Galerie: Anfossio, Aoyama, Barker, Bartoli, B. Bobak, Caiserman-Roth, Chevalerie, Coignard, Dany, René Durocher, Fusaro, Gruppe, Hitchens, Hudon, Hunting, Lavarenne, Hugh LeRoy, Lewicki, H. Masson, Mendoza, Messer, Muhlstock, Nakamura, Oesterle, O'Neill, Plaskett, Pouchol, Reinblatt, Roberts, Rothschild, Séguin, L. Simons, Gord Smith, Stegeman, Takashima, Tobiasse, Tondino, Urquhart, Varvarande, Vénard, Yeats.

DOMINION GALLERY 1438 ouest, rue Sherbrooke

Septembre-octobre-novembre: Sculptures du XXe siècle — Arp, Fazzini, Greco, Maillol, Manzu, Marini, Minguzzi, Mirko, Moore, Paolozzi, Rodin, Sager, Schlech, Zadkine.

GALERIE AGNÈS LEFORT 1504 ouest, rue Sherbrooke

En permanence: Peintures de Borduas, Riopelle, Lemieux, McEwen, Fox, Bergeron, Ferron, Charbonneau, Gendron, Letendre, Maltais, Reppen, Voyer, York Wilson, Steinhouse, etc.; — sculptures de Nesbitt, Comtois, Trudeau, Braitstein, Kahane; gravures de Gaucher, Dumouchel, Wales, Pichet, Lacroix.

GALERIE SOIXANTE 280 ouest, rue Sherbrooke

29 septembre-20 octobre: Edmund Alleyn. — 27 octobre-10 novembre: Thérèse Champagne. — 17 novembre-8 décembre: Guy Trédez. — 15 décembre-15 janvier 1965: Peintres de la Galerie.

GALERIE CAMILLE HÉBERT 2075, rue Bishop

16-30 septembre: Nouvelles acquisitions, artistes de la galerie. — 30 septembre-14 octobre: Marian Scott, premières peintures abstraites. — 14-28 octobre: Kosso Eloul (sculpteur israélien), sculptures et monotypes. — 28-octobre-11 novembre: James Guitet, peintures et gravures. — 11-25 novembre: William Ronald, peintures. — 25 novembre-9 décembre: Jordi Bonet, sculptures, céramiques et dessins. — 9-23 décembre: Marcelle Maltais, dessins de Paris, peintures de Grèce.

GALERIE L'ART FRANÇAIS 370 ouest, avenue Laurier

14-30 septembre: Gravures de Richard Lacroix. — 21-30 septembre: Gravures d'Arthur Lismer. — 5-20 octobre: Marc-Aurèle Fortin. — 22 octobre-5 novembre: Pierre Roland Diné, sculpteur. — 5-19 novembre: Peintres classiques de la Galerie. — 23 novembre-31 décembre: Exposition-cadeaux. "L'Art Français" a le plaisir d'annoncer l'ouverture de 7 nouvelles salles d'exposition à l'étage de la galerie, dès le début octobre.

OTTAWA

GALERIE NATIONALE DU CANADA

2 octobre-25 octobre: Miniatures indiennes, Typographie 1964. — 9 octobre-9 novembre: Concours international Guggenheim, 1964. — 30 octobre-22 novembre: Concours d'architecture Massey, 1964. — 6 novembre-29 novembre: Arts et Métiers d'Allemagne. — 4 décembre-10 janvier: Rétrospective Canaletto. — 4 décembre-10 janvier: Exposition de sculptures et dessins d'Auguste Rodin.

QUÉBEC

GALERIE ZANETTIN 28, Côte de la Montagne

24 septembre-6 octobre: Maguy Lovano, peintures; Vincent Munro, sculptures. — 8-16 octobre: Guy Paradis, Dessins et peintures. — 22 octobre-3 novembre: Lewis Pagé, sculptures. — 12-23 novembre: Paul Lacroix, dessins et peintures. — 26 novembre-10 décembre: Normand Hudon, peintures.

LE BOUTIQUEUR 929, rue Saint-Jean

A partir du 22 septembre: Peintures de Ladislav Kardos.

TORONTO

THE ART GALLERY OF TORONTO Grange Park

Jusqu'au 5 octobre: Peintres canadiens et Maîtres anciens (Collection du Musée). — *1er - 27 septembre:* Exposition souvenir du regretté Jack Reppen. — *17 octobre-15 novembre:* Canaletto. — *21 novembre-3 janvier 1965:* Abstraction post-picturale.

ROBERTS GALLERY 641 Yonge Street

22 septembre-3 octobre: Edmund Alleyn. — *6-17 octobre:* Bruno Bobak. — *27 octobre-7 novembre:* Marjorie Pigott. — *10-21 novembre:* Alfred Pellán. — *24 novembre-5 décembre:* Goodridge Roberts. — *8-19 décembre:* Exposition des Fêtes.

THE ISAACS GALLERY 832, Yonge Street

17 septembre-5 octobre: William Kurelek, peintures. — *6-26 octobre:* Graham Coughtry. — *27 octobre-17 novembre:* Gordon Rayner, peintures et constructions. — *18 novembre-3 décembre:* Kazuaki Tanahashi, peintures et écriture au pinceau.

GALLERY MOOS 138 Yorkville Avenue

12-23 septembre: Nouvelles acquisitions. — *24 septembre-7 octobre:* Nouvelles peintures de Gershon Iskowitz. — *8-21 octobre:* Première exposition au Canada des tableaux d'Antonio Tapiès. — *22 octobre-4 novembre:* Objets précolombiens d'Haute Époque. — *5-18 novembre:* Aquarelles et gouaches de Ken Danby, première exposition. — *19 novembre-2 décembre:* Serge Poliakoff. — *3-16 décembre:* Sorel Etrog, nouvelles sculptures. — *17 décembre-4 janvier 1965:* Exposition de groupe.

DOROTHY CAMERON GALLERY 840 Yonge Street

19 septembre-19 octobre: Sculpture, art graphique et tapisserie — exposition de groupe. — *23 octobre-9 novembre:* Sculptures de Kristina Sadowska, estampes et dessins de Roland Giguère. *13-30 novembre:* Sculptures de Yosef Drenters, lithographies de John Snow. — *4 décembre-4 janvier 1965:* Dessins de Gerald Gladstone; exposition de groupe: sculptures petit format et gravures.

NEW YORK

THE SOLOMON R. GUGGENHEIM 1071 Fifth Avenue

17 septembre-1er novembre: Albert Gleizes. — *17 septembre-17 janvier 1965:* Dessins européens. — *6 novembre-17 janvier 1965:* Alexander Calder.

HAMILTON

THE ART GALLERY OF HAMILTON

Jusqu'au 27 septembre: Dessins de Gustave Klimt, aquarelles d'Oskar Laske. — *2 octobre-1er novembre:* Exposition du cinquantième anniversaire. — *6-29 novembre:* L'Art sur la première guerre mondiale. — *En décembre:* La collection permanente.

LONDON

LONDON PUBLIC LIBRARY AND ART MUSEUM

6 octobre-1er novembre: Oskar Laske, aquarelles. — Gustav Klimt, dessins. — Currier & Ives, Americana XIXe siècle. — Dix aquarelles du comte de Dufferin (1826-1902). — *4-24 novembre:* Six peintres et la nature morte: Varvarande, Frances-Anne Johnson, Roberts, Molly Bobak, Maurice Stubbs et Ghitta Caiserman. — J. M. Barnsley, rétrospective. — *3 décembre-2 janvier 1965:* Le legs Mitchell. — Société canadienne des peintres-aquatortistes et graveurs. — Dessins et gravures canadiennes.

WINNIPEG

WINNIPEG ART GALLERY

21 septembre-19 octobre: Les années amères, photos. — *24 octobre-7 novembre:* Deuxième biennale de Winnipeg. — *9-23 novembre:* Cercle des directeurs artistiques. — *10-23 novembre:* Arrangements floraux par Robert Holmes. — *25 novembre-15 décembre:* Winnipeg Sketch Club. — *25 novembre-16 décembre:* Céramiques américaines. — *18 décembre-17 janvier 1965:* Touthankhamon.

MINNEAPOLIS

WALKER ART CENTER 1710 Lyndale Avenue South

2 août-6 septembre: Mary Cassatt, eaux-fortes, pointes-sèches, aquatintes et dessins. — *20 octobre-29 novembre:* Biennale 1964. — *24 novembre-27 décembre:* Bontecou-Rauschenberg. — *8 décembre-10 janvier 1965:* Bram van Velde.

SUMMARIES OF THE ARTICLES

Translation by BILL TRENT

marguerite bourgeoys

by JULES BAZIN

An authentic portrait of Mother Marguerite Bourgeoys, foundress of the Order of the Congregation of Notre Dame who died on January 12, 1700, in her 80th year, has come to light as the result of a restoration project on a work by artist Pierre Le Ber.

Le Ber was commissioned to do the painting at Mother Bourgeoys' death. During the last century, however, the portrait was repainted, with no respect whatever for the original work, as evidenced by photographs 4 and 10. The original was not simply re-touched but an entirely new portrait was painted over it.

An expert New York artist-restorer named Edward O. Korany examined the work and by means of X-rays established that there was another portrait under the surface picture (Photo 5.) In fact, the X-rays showed another shoulder line, other hands and part of another face. A coat of white lead, however, could not be penetrated sufficiently by the rays to enable the restorer to be certain the face could be uncovered. Fairly certain of the situation, he asked and was granted permission by the sisters of the order to proceed with the work.

The work of restoration is shown in Photos 6 and 7. The original painting comes to light in Photo 8. An enlargement of the head appears in Photo 9. Photo 10 shows the full true portrait.

Pierre Le Ber, son of Jacques Le Ber, the wealthiest merchant of the time in New France, was born in Montreal on August 11, 1669. Very pious and extremely generous, he gave much to the religious institutions of Ville Marie. He contributed greatly to the founding of the General Hospital of the Charron Brothers and, while he did not take vows, he was part of this community from the start. He died in one of the houses of the Brothers at Point St. Charles on October 1, 1707.

Nothing is known of his artistic background but it is certain that there was a feeling for beautiful things in the family. His sister, Jeanne, for example, did some magnificent pieces of embroidery. There is no doubt that he devoted a good part of his time to art, particularly painting, judging by the artist's supplies itemized in his will.

Should we attribute the painting of the Infant Jesus at the Congregation of Notre Dame to this artist? I do not think so but it would be necessary to restore this work to its original state to be sure because it, too, has been retouched. But of one thing I am certain and that is that on January 12, 1700, Pierre Le Ber painted a masterpiece of Canadian portraiture. It is a magnificent work which does justice to the many human qualities attributed to Mother Bourgeoys. Looking at this painting, it is not difficult to understand the love the people of Ville Marie had for the woman who contributed so much to the founding of the community.

mariette vermette

by GUY ROBERT

For Mariette Rousseau-Vermette, the art of tapestry-making is a grand and beautiful adventure. There is a profoundness to her work which reminds us of the Zen philosophy, a meditative, contemplative quality that produces a kind of poetic liturgy. She works serenely and generously to produce works which are moving without being upsetting and monumental without being solemn.

Mariette Rousseau-Vermette, who was born at Trois Pistoles in 1926, is the wife of ceramist Claude Vermette, of Ste. Adele. She studied in Canada, the United States, France, Italy, Spain and in the Scandinavian countries. She has had a number of exhibitions, including that of Lausanne in 1962, an international showing of modern tapestries. Her works are included in both Canadian and foreign collections.